

<b>Zeitschrift:</b>	Femmes suisses et le Mouvement féministe : organe officiel des informations de l'Alliance de Sociétés Féminines Suisses
<b>Herausgeber:</b>	Alliance de Sociétés Féminines Suisses
<b>Band:</b>	65 (1977)
<b>Heft:</b>	9
<b>Artikel:</b>	Lettre ouverte aux femmes suisses d'une de nos rédactrices : votation fédérale du 25 septembre 1977 : initiative populaire pour la solution du délai
<b>Autor:</b>	Berenstein-Wavre, Jacqueline
<b>DOI:</b>	<a href="https://doi.org/10.5169/seals-274943">https://doi.org/10.5169/seals-274943</a>

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Bibliothèque Publique  
et Universitaire de  
1205 GENÈVE

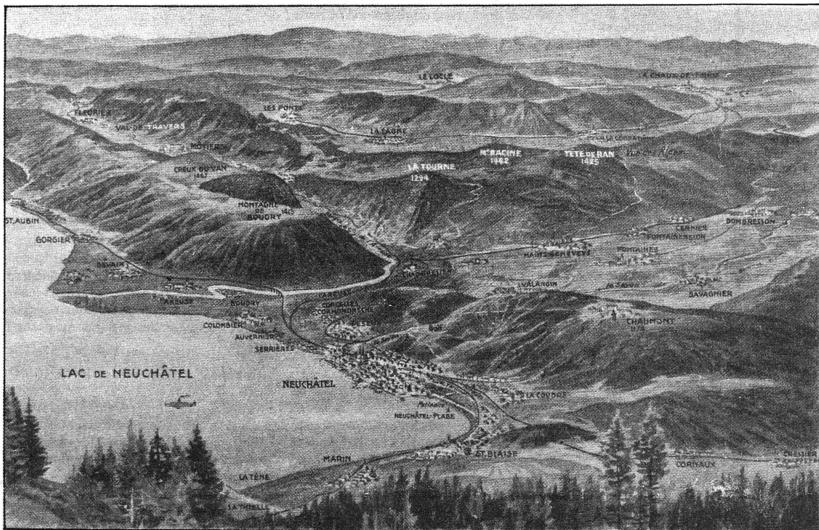


Envoi non distribuable  
à retourner à  
9, rue du vélodrome  
1205 Genève

J.A. 1260 Nyon  
Septembre 1977 N° 9

# femmes suisses

LE MOUVEMENT FÉMINISTE - JOURNAL MENSUEL FONDÉ EN 1912 PAR EMILIE GOURD



## femmes suisses

et le Mouvement féministe

paraissant une fois par mois

Organe officiel des informations de l'Alliance de sociétés féminines suisses

### Equipe de rédaction

Bernadette von der Weid  
Boîte postale 10  
1253 Vandoeuvres  
Tél. (022) 50 19 26  
Jacqueline Berenstein-Wavre  
Idelotte Engel  
Anne-Marie Ley  
Simone Chapuis  
présidente du Comité du journal

### Administration

Claudine Richoz  
9, rue du Vélodrome  
1205 Genève  
CCP 12-117 91  
Tél. (022) 29 19 04

### Correspondance

Rédaction, Services de Presse et Conférences de Presse :  
B. von der Weid  
Abonnements :  
C. Richoz

### Publicité

L'Œil Public-Pierre Monnet  
B.P. 199 - 17b, rue Cavour  
1211 Genève 11  
Tél. (022) 45 87 18

### Abonnement

1 an :  
Suisse : Fr. 20.—  
Etranger : Fr. 23.—  
de soutien : Fr. 25.—  
Les abonnements vont de janvier à décembre et sont renouvelés d'office, sauf dénonciation préalable

Impression  
Ets Ed. Cherix et Filanosa SA  
Nyon

## Spécial

## NEUCHÂTEL

Puisse ce «spécial Neuchâtel» vous donner l'envie, amies lectrices, de mieux connaître notre canton, ses cîtes, ses vallées et ses populations.

*Il faut moins d'une heure de voiture pour passer de la douceur des coteaux du Littoral aux rigueurs de la Sibérie suisse, pour comparer la saveur d'une palée du lac à celle de la truite du Jura, pour opposer l'éclat rosé de l'œil-de-perdrix aux reflets opalins de la fée verte, pour prendre une leçon d'histoire aristocratique et une autre d'histoire révolutionnaire. Tout cela concentré sur un territoire restreint mais d'une étonnante diversité.*

*A l'image de leur canton, les Neuchâteloises sont très diverses et elles excelltent dans maints domaines. C'est à découvrir leur patrimoine et leurs activités que nous vous invitons aujourd'hui.*

S. Schäppi

Lettre ouverte aux femmes suisses  
d'une de nos rédactrices

## Votation fédérale du 25 septembre 1977

### Initiative populaire pour la solution du délai

Madame,

Quelle femme n'a jamais vécu dans sa chair ou parmi ses proches un début de grossesse non désirée ? Combien de femmes se sont trouvées dans des situations telles que l'avortement en constituait la seule issue ?

En votant oui le 25 septembre

- vous permettez aux femmes de choisir elles-mêmes si oui ou non elles veulent subir un avortement pendant qu'il en est encore temps, sans risque gynécologique ;
- vous supprimez la nécessité d'avoir recours aux avis conformes délivrés par des médecins qui décident pour vous, selon leurs propres critères et non selon les vôtres ;
- vous laissez libres d'agir selon leur conscience les femmes qui, pour des raisons religieuses, considèrent toutes leurs grossesses comme une bénédiction ;
- vous obligez la Confédération et les Cantons à multiplier les centres de planning familial où gratuitement les femmes et les jeunes filles pourront recevoir aide et conseils pour mieux vivre leur sexualité et planifier leurs grossesses.

Aujourd'hui, être une vraie femme c'est pouvoir assumer son identité sexuelle et par conséquent décider soi-même de son propre corps. La solution du délai le permet. Elle constitue une étape importante dans l'histoire de l'émancipation féminine.

Votez oui à la solution du délai.

*Jacqueline Berenstein-Wavre.*

Jacqueline Berenstein-Wavre



## Dossiers du mois

	Pages
Spécial Neuchâtel	1-5-6-7-8
Votations fédérales du 25 septembre	3
Solution du délai	1-3-4-9